

MÉMORIAL



Memorial

DU

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogthum Luxemburg.

Mardi, 7 août 1894.

N^o 42.

Dienstag, 7. August 1894.

Compte du fonds des dépenses communales pour l'exercice 1893.

État des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge, et de celles dont elles ont été créditées, à raison des versements faits au Trésor, au profit du dit fonds.

a) DÉPENSES.

1^o Mémorial et impressions :

Mémorial de 1893	fr. 1238 34	
150 exem. — Liste des membres sortants des conseils commu- naux	9 00	
300 id. — Relevé des imprimés pour élections communales	16 00	
1000 id. — Loi et instructions sur les élections communales.	487 50	
280 id. — Mouvement de la population	24 60	
	1795 44	
	Escompte	89 77
A répartir, par parts égales, entre 130 communes		1705 67
540 id. — Compte administratif des communes	135 00	
300 id. — Bordereau N ^o 1 à l'appui du compte.	21 00	
280 id. — id. N ^o 2 id.	32 20	
540 id. — Compte administratif du bureau de bienfaisance	41 04	
690 id. — Compte du receveur du bureau de bienfaisance	52 44	
3000 feuilles intercalaires pour rôle d'impositions communales	105 00	
402 exem. — Délibération organique des écoles	82 00	
395 id. — État du système d'organisation des écoles	60 00	
390 id. — Délibération organique des écoles d'adultes	28 80	
280 id. — Relevé de l'enseignement religieux	20 00	
265 id. — Délibération à l'appui du budget communal	18 90	
400 id. — État statistique id. id.	35 00	
650 id. — Budget du bureau de bienfaisance	61 75	
600 feuilles. — Livre des dépenses du collège échevinal	91 00	
720 id. — id. id. du receveur communal.	109 20	
1130 id. — Livre des mandats du collège échevinal	65 34	
1000 id. — Procès-verbal de vérification de caisse	62 00	
200 id. — Rôle de la taxe sur les chiens	15 00	
150 id. — Relevé du nombre des chiens	16 00	
	1051 07	
	Escompte	52 55
	998 52	
Timbre des comptes des bureaux de bienfaisance	221 00	
A répartir, par parts égales, entre 129 communes		1219 52
(Luxembourg excepté)		

670 exem. — Compte du receveur communal	fr. 180 90	
650 id. — Budget communal	312 00	
260 id. — Avis du commissaire de district sur le budget	62 40	
	<u>555 30</u>	
Escompte	27 76	
	<u>527 54</u>	
Timbre des comptes communaux.	979 20	
A répartir, par parts égales, entre 128 communes	—————	
(Luxembourg et Ettelbruck exceptés)		1506 74
6900 feuilles divers formulaires à l'usage de l'administration fores- tière	256 00	
Escompte	12 80	
A répartir, par parts égales, entre 112 communes propriétaires de bois	—————	243 20
Divers formulaires pour les élections législatives de 1893 et impres- sion des bulletins de vote	854 96	
Escompte	42 74	
A charge des communes chefs-lieux de canton	—————	812 22
Luxembourg 61 45, Capellen (Mamer) 126 05, Clervaux 96 46, Diekirch 200 00, Redange 130 84, Vianden 20 44, Grevenmacher 176 98.		
11000 exem. — Citation de témoins devant le tribunal de simple police	132 00	
2000 id. — Citation d'accusés devant id. id.	22 50	
2615 feuilles. — Listes électorales	230 29	
200 id. — Réception de l'urne	10 00	
1000 id. — État des individus vaccinés	44 00	
6500 id. — Certificat de vaccination	52 00	
	<u>490 79</u>	
Escompte	24 54	
	<u>466 25</u>	
5371 id. — Registres de l'état civil, impression, cartonnage et port	360 80	
A répartir entre 130 communes, a raison de la po- pulation	—————	827 05
2000 id. — Actes d'emprise de terrain	55 00	
915 id. — Relevé des parents des écoliers	35 00	
498 id. — id. id. indigents	25 00	
405 id. — Rôle des rétributions scolaires	54 67	
1000 exem. — Livrets d'ouvriers	175 00	
6982 feuilles — Registre de présence des écoliers	403 59	
688 exem. — Registre général des écoles	133 42	
688 id. — Registre aux censures	108 31	
36000 id. — Bulletins d'études	300 00	

17000 exem. — Liste des absences d'école	fr	450 50
8982 id. — Divers formulaires pour les élections communales		339 40
30000 id. — Lettres de convocation des élections communales		315 00
17300 id. — Divers formulaires pour le service des chemins vicinaux		568 00
500 id. — Cahier-registre des écoles d'adultes		111 00
1500 id. — Relevé des parents dont les enfants ont manqué à l'école		25 50
1500 id. — Rapport de la commission locale		45 00
5000 id. — Citation devant la commission locale		70 00
7500 id. — Bulletin de dispense		22 50
3000 feuilles — Rôle de l'imposition pour chemins		124 00
800 id. — Rôle d'imposition communale		40 00
		3400 89
	Escompte	170 04
A répartir, à raison de la population, entre 129 communes, Luxembourg excepté		3230 85
5630 feuilles — Sommier des recettes grand-livre		551 74
1930 — — Journal du receveur communal		111 94
		663 68
	Escompte	33 17
A répartir, à raison de la population, entre 128 communes, Luxembourg et Eich exceptés		630 51
2° Registre de l'état civil		
Timbre des registres de 1894		1933 75
Confection des tables décennales 1883-92		1380 65
Timbre des id. id. id.		7108 00
		10422 40
3° Frais des vaccinations		
4634 opérations à fr. 1 50		6951 00
Fourniture du vaccin animal, réparti à raison du nombre des opérations.		2500 00
		9451 00
4° Frais d'entretien d'indigents, d'aliénés et de sourds-muets, à charge des communes respectives domicile de secours		139766 77
5° Abonnement à la Pasinomie luxembourgeoise		145 80
6° Jetons de présence des membres des bureaux électoraux pour la Chambre (y compris 140 fr. pour sept cachets à encre).		2085 00
7° Déficit du compte de 1892		107124 90
		279171 63
Total des dépenses.		
b) RECETTES.		
1° Boni du compte de 1892.		9330 66
2° Versements de 1893		161063 47
3° Subsidés aux communes tenant lieu des attributions d'amendes		15985 75
4° Dommages-intérêts forestiers recouverts en 1893		584 43
		186964 31
	Total des recettes.	186964 31
	Total des dépenses	279171 63
		92207 32
	Excédant des dépenses	92207 32

NOMS des COMMUNES.	Dépenses de 1893.					
	Mémorial et impressions	Timbres des registres de l'état civil	Frais des vaccinations	Frais d'entretien d'indigents, d'aliénés, de sourds-muets etc	Abonnement à la Fasnôme luxem- bourgeoise	Jetons de pré- sence des mem- bres
1	2	3	4.	5	6	
<i>Ville de Luxembourg.</i>	150 41	738 13	666 91	18647 14	2 70	620
<i>Canton de Capellen.</i>						
Bascharage	71 84	70 08	69 35	613 02	» »	»
Clemency	60 28	59 99	40 80	667 93	2 70	»
Dippach	62 71	39 04	69 35	1043 11	» »	»
Garnich	62 94	36 50	46 91	»	» »	»
Hobscheid	86 06	103 48	116 26	1787 78	2 70	»
Kehlen	88 22	103 81	91 78	1760 88	» »	»
Koerich	69 27	61 79	83 63	101 63	» »	»
Kopstal	60 13	60 97	44 87	57 93	2 70	»
Mamer	208 07	84 16	89 74	5399 56	» »	220
Septfontaines	56 91	51 34	63 23	850 13	2 70	»
Steinfort	69 19	65 87	81 59	135 81	2 70	»
Totaux	893 62	779 23	797 51	12423 86	13 50	220
<i>Canton d'Esch-sur-l'Alzette.</i>						
Bettembourg	80 47	86 44	24 47	905 63	2 70	»
Differdange	124 04	171 98	189 67	2066 76	2 70	»
Dudelange	182 89	343 33	87 70	1145 17	2 70	»
Esch-sur-l'Alzette	204 10	369 81	471 12	4057 40	2 70	»
Frisange	61 28	49 93	73 42	793 47	2 70	»
Kayl	95 88	169 65	169 28	990 43	» »	»
Leudelange	52 07	40 92	28 55	203 30	2 70	»
Mondorcange	63 26	54 38	41 87	2 76	2 70	»
Petange	113 06	159 36	120 33	1628 38	2 70	»
Reckange	58 36	44 91	36 71	843 63	2 70	»
Roeser	66 65	64 36	59 15	2054 65	» »	»
Rumelange	105 70	110 35	193 75	727 57	» »	»
Sanem	78 61	75 38	83 62	53 82	» »	»
Schifflange	63 43	70 58	57 11	467 38	» »	»
Totaux	1349 80	1814 00	1639 75	15940 37	24 30	»

DEFICIT du compte de 1892.	TOTAL des dépenses.	Recettes de 1893.					TOTAL des recettes.	BONI.	DEFICIT.
		BONI de 1892.	Versements de 1893.	Subsides aux communes tenant lieu des attribution d'amendes.	Dom- mages- intérêts forestiers.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16	
4058 98	24884 27	» »	25000 »	1976 71	14 25	26990 96	2106 69	» »	
544 33	1368 64	» »	4000 »	98 37	» »	1098 37	» »	270 27	
577 47	1409 19	» »	4000 »	97 72	» »	1097 72	» »	311 47	
2470 33	3704 54	» »	1800 »	74 26	21 08	1895 34	» »	1809 20	
74 40	240 75	» »	400 »	70 17	» »	470 17	229 42	» »	
2668 82	4765 10	» »	3000 »	145 86	» »	3145 86	» »	1619 24	
648 04	2694 73	» »	1800 »	157 86	» »	1957 86	» »	736 87	
333 96	650 30	» »	700 »	90 30	» »	790 30	140 »	» »	
89 48	315 80	» »	300 »	65 50	» »	365 50	49 70	» »	
3606 94	9608 47	» »	3000 »	126 96	» »	3126 96	» »	6181 51	
1534 26	2564 79	» »	1200 »	59 22	» »	1259 22	» »	1305 57	
487 37	842 53	» »	800 »	85 03	» »	885 03	42 50	» »	
13035 42	28164 84	» »	15000 »	1071 25	21 08	16092 33	461 62	12534 13	
879 01	1978 72	» »	1200 »	145 22	6 17	1331 39	» »	627 33	
1746 76	4301 91	» »	2500 »	298 07	4 23	2802 30	» »	1499 61	
1876 47	3640 28	» »	2500 »	349 28	» »	2849 28	» »	791 »	
3861 46	8966 59	» »	4000 »	461 72	» »	4461 72	» »	4304 87	
335 43	1316 23	» »	600 »	74 60	» »	674 60	» »	611 63	
1136 03	2611 29	» »	1200 »	169 05	38 »	1407 05	» »	1204 24	
» »	327 54	47 14	200 »	54 44	2 37	303 95	» »	23 59	
» »	168 17	429 36	100 »	80 57	» »	609 93	441 76	» »	
581 73	2605 76	» »	1200 »	189 61	» »	1389 61	» »	1216 15	
222 87	1209 18	» »	400 »	52 53	» »	452 53	» »	756 65	
2045 50	4260 31	» »	2000 »	89 93	4 75	2094 68	» »	2165 63	
» »	1137 37	11 36	500 »	184 27	» 95	696 58	» »	440 79	
177 30	468 93	» »	600 »	103 16	» »	703 16	234 23	» »	
979 59	1638 09	» »	1000 »	76 76	23 07	1099 83	» »	1338 26	
13862 15	34630 37	487 86	18000 »	2329 21	79 54	20896 61	675 99	14409 75	

1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Luxembourg.</i>						
Bertrange	63 34	62 54	77 50	310 25	» »	» »
Contern	64 44	53 86	32 63	1768 31	2 70	» »
Eich	134 99	278 43	291 65	3416 64	2 70	» »
Hamm	62 73	61 16	59 14	2481 65	» »	» »
Hesperange	91 55	96 40	104 01	965 38	» »	» »
Hollerich	175 85	229 23	244 74	6774 05	2 70	» »
Niederanven	84 71	99 38	93 82	1581 61	2 70	» »
Rollingergrund	83 71	78 79	101 97	1672 13	2 70	» »
Sandweiler	58 01	52 82	50 99	327 75	» »	» »
Schuttrange	57 24	45 48	48 95	556 20	2 70	» »
Steinsel	65 99	63 91	79 54	818 69	2 70	» »
Strassen	67 08	61 60	67 30	6193 66	2 70	» »
Walferdange	58 03	48 88	55 07	» »	2 70	» »
Weiler-la-Tour	56 49	42 88	24 47	767 30	» »	» »
Totaux	1144 16	1275 36	1331 78	29333 82	24 30	» »
<i>Canton de Mersch.</i>						
Berg	51 86	36 51	36 71	862 15	2 70	» »
Bissen	66 75	66 61	55 07	291 82	2 70	» »
Bœvange	61 57	47 03	67 30	1174 10	» »	» »
Fischbach	52 67	41 75	30 59	355 97	2 70	» »
Heffingen	56 92	49 69	63 22	433 37	» »	» »
Larochette	66 88	72 51	65 26	448 95	2 70	» »
Lutgen	61 76	61 95	40 79	310 25	» »	» »
Lorentzweiler	68 96	62 41	16 32	583 64	» »	» »
Mersch	104 92	135 11	85 66	1583 66	» »	» »
Nommern	57 76	53 24	26 51	387 60	» »	» »
Tuntngen	58 60	49 93	18 36	336 68	» »	» »
Totaux	708 65	676 74	505 79	6768 19	10 80	» »
<i>Canton de Clervaux.</i>						
Asselborn	69 08	79 50	79 54	96 53	» »	» »
Basbellain	87 58	112 86	126 45	760 72	» »	» »
Boevange	67 89	72 35	50 99	959 86	» »	» »
Clervaux	169 45	85 84	77 50	716 86	» »	170 »

*) Il reste à verser 436 53 fr. pour solde de 1895

8	9	10	11	12	13	1	15	16
170 98	684 61	» »	600 »	89 66	» »	689 66	5 05	» »
1046 36	2968 50	» »	1000 »	75 19	» »	1075 19	» »	1893 31
9412 84	15237 25	» »	6000 »	481 72	» »	6481 72	» »	8775 53
2762 76	5127 44	» »	1800 »	81 34	» »	1881 34	» »	3246 10
327 25	1784 79	» »	800 »	142 36	1 76	944 12	» »	840 67
3370 63	12997 20	» »	6000 »	404 70	» »	6404 70	» »	6592 30
2894 41	4756 33	» »	2563 47	146 53	4 75	2714 77	» »	2041 36
2137 38	4076 68	» »	1300 »	143 11	» »	1643 11	» »	2433 37
495 41	984 98	» »	800 »	64 93	» »	864 93	» »	120 05
739 90	4470 47	» »	1000 »	60 33	» »	1060 33	» »	410 12
895 44	1926 27	» »	1000 »	90 33	27 44	1117 99	» »	808 28
1969 90	8362 24	» »	2000 »	79 58	» »	2079 58	» »	6282 66
» »	164 68	123 99	200 »	62 85	» »	386 84	222 16	» »
14 13	905 29	» »	300 »	52 81	» »	352 81	» »	552 48
28357 31	61466 73	123 99	25563 47	1975 70	33 95	27697 41	227 21	33996 83
825 46	4815 39	» »	1000 »	45 18	» »	1045 18	» »	770 21
» »	482 95	181 25	400 »	105 31	» »	686 56	203 61	» »
668 11	2018 44	» »	1000 »	76 82	» »	1076 82	» »	941 29
1099 23	1582 91	» »	1000 »	56 60	» »	1056 60	» »	326 31
260 78	863 98	» »	600 »	59 58	» »	659 58	» »	204 40
» »	656 30	205 23	300 »	104 21	1 90	641 34	» »	44 96
192 30	667 05	» »	600 »	73 28	» »	673 28	6 23	» »
4189 18	1920 51	» »	1200 »	79 13	6 58	1285 71	» »	634 80
» »	1909 35	709 63	2000 »	267 74	8 31	2985 68	1076 33	» »
170 49	695 30	» »	500 »	66 40	12 83	579 23	» »	116 07
487 13	950 70	» »	800 »	87 05	10 07	897 12	» »	33 58
4892 38	13562 55	1096 41	9400 »	1021 30	39 69	11357 40	1286 17	3291 62
» »	324 65	310 02	200 »	95 35	» »	605 37	280 72	» »
618 95	1706 56	» »	1200 »	140 20	» »	1340 20	» »	366 36
789 98	1941 07	» »	1000 »	91 71	» »	1091 71	» »	849 36
917 80	2137 45	» »	1200 »	119 15	» »	1319 15	» »	818 30

1	2	3	4	5	6	7
Consthum	49 27	39 57	32 63	281 75	» »	» »
Hachiville	48 13	37 93	32 63	» »	2 70	» »
Heinerscheid	69 30	67 24	59 14	89 79	» »	» »
Hosiugen.	82 35	98 09	87 70	362 49	» »	» »
Munshausen.	60 10	52 80	50 98	577 38	» »	» »
Weiswampach	73 20	82 96	81 58	179 58	» »	» »
Totaux	776 35	729 14	679 14	4024 96	2 70	170 »
<i>Canton de Diekirch.</i>						
Bastendorf	62 77	52 75	59 15	721 40	» »	» »
Bettendorf	78 95	85 50	71 38	2051 64	2 70	» »
Bourscheid	77 77	75 82	93 82	1019 13	» »	» »
Diekirch	322 31	134 91	150 92	1223 88	» »	300 »
Ermsdorf	54 56	44 35	34 67	220 58	2 70	» »
Erpeldange	49 77	37 54	26 51	759 20	» »	» »
Ettelbruck	112 72	186 18	126 45	3194 30	» »	» »
Feulen	58 50	51 86	36 71	114 13	» »	» »
Hoscheid.	52 33	42 72	34 67	310 25	» »	» »
Medernach	58 83	61 36	38 75	517 54	» »	» »
Mertzig	56 84	43 21	40 79	256 33	2 70	» »
Reisdorf.	51 95	39 16	36 71	446 04	» »	» »
Schieren	55 86	44 99	32 63	609 90	» »	» »
Totaux	1093 16	900 35	783 16	11444 32	8 10	300 »
<i>Canton de Redange.</i>						
Arsdorf	52 37	41 75	28 55	89 79	» »	» »
Beckerich	86 75	85 01	77 50	152 48	» »	» »
Bethborn	63 26	61 93	42 83	239 32	» »	» »
Bigonville	52 08	36 88	16 32	157 13	» »	» »
Ell	62 01	49 43	32 63	108 65	» »	» »
Folschette	68 44	70 66	85 66	30 60	» »	» »
Grosbous.	55 47	46 79	30 59	179 58	» »	» »
Perlé	72 50	72 73	83 62	462 59	» »	» »
Redange	213 90	79 62	63 22	892 37	» »	320 »
Sœul	52 11	42 68	8 16	708 36	» »	» »
Useldange	64 86	54 18	42 83	561 23	» »	» »
Vichten	52 87	39 93	22 43	139 92	» »	» »
Wahl	62 20	53 28	44 87	1136 92	» »	» »
Totaux	958 82	734 87	579 21	4858 94	» »	320 »

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	403 22	168 57	200 »	37 30	» »	405 87	2 63	» »
» »	121 39	476 34	100 »	39 82	» »	616 16	494 77	» »
» »	285 47	61 29	300 »	95 31	» »	456 60	171 13	» »
318 40	949 03	» »	1000 »	144 57	» »	1144 57	195 34	» »
249 85	991 11	» »	800 »	85 83	» »	885 83	» »	105 28
» »	417 32	76 04	400 »	107 18	» »	583 22	165 90	» »
2894 98	9277 27	1092 26	6400 »	956 42	» »	8448 68	1310 71	2139 30
477 28	1373 35	» »	800 »	87 72	2 45	890 17	» »	483 18
2784 44	5074 61	» »	2500 »	130 50	4 38	2634 88	» »	2439 73
518 75	1783 29	» »	1000 »	158 12	» »	1158 12	» »	627 17
2596 23	4728 25	» »	2000 »	308 61	» »	2308 61	» »	2419 64
422 13	778 99	» »	600 »	63 57	» »	665 57	» »	113 42
837 56	1710 38	» »	1000 »	46 92	» »	1046 92	» »	663 66
406 25	4025 90	» »	2000 »	290 76	9 50	2300 26	» »	1725 64
» »	261 20	478 76	» »	71 69	» »	550 45	289 23	» »
» »	439 97	191 13	100 »	53 73	» »	346 86	» »	93 11
661 05	1337 53	» »	1000 »	69 81	» »	1069 81	» »	267 72
» »	399 87	347 99	100 »	62 85	7 23	518 07	118 20	» »
» »	573 86	63 22	500 »	43 48	4 75	611 43	37 59	» »
21 47	764 85	» »	500 »	66 67	» »	566 67	» »	198 18
8725 16	23234 25	1084 10	12100 »	1458 43	28 31	14667 84	445 04	9031 45
19 91	232 37	» »	300 »	47 27	» »	347 27	114 90	» »
» »	401 74	241 98	200 »	132 75	» »	574 73	172 99	» »
» »	407 34	173 40	200 »	72 98	» »	446 38	39 04	» »
396 12	658 53	» »	600 »	40 91	» »	640 91	» »	17 62
» »	252 72	441 83	100 »	67 12	» »	608 95	356 23	» »
» »	253 36	182 13	100 »	102 66	» »	384 79	129 43	» »
» »	312 43	266 81	200 »	57 93	» »	524 74	212 31	» »
598 10	1289 54	» »	400 »	98 06	» »	498 06	» »	791 48
244 46	1813 57	» »	800 »	138 11	2 85	940 96	» »	872 61
332 22	1143 53	» »	600 »	42 34	» »	642 34	» »	501 19
173 85	896 95	» »	400 »	78 10	» »	478 10	» »	418 85
» »	253 15	84 16	200 »	46 67	» »	330 83	75 68	» »
802 06	2099 33	» »	1500 »	99 38	» »	1599 38	» »	499 95
2566 72	10018 56	1390 31	5600 »	1024 28	2 85	8017 44	1100 58	3101 70

1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Wiltz.</i>						
Alscheid	50 27	43 02	26 31	89 79	» »	» »
Boulaide	62 84	53 61	55 07	861 42	» »	» »
Esch-sur-la-Sûre . . .	47 »	39 49	22 43	354 18	» »	» »
Eschweiler	31 85	40 42	26 51	276 44	» »	» »
Gœsdorf	61 14	45 98	71 38	1559 98	» »	» »
Harlange	60 09	57 28	53 07	2142 60	» »	» »
Heiderscheid	74 18	78 88	93 86	650 84	» »	» »
Mecher	58 94	50 62	38 75	710 10	» »	» »
Neunhausen	45 »	34 21	28 55	89 79	» »	» »
Oberwampach	64 92	63 69	67 30	2404 54	2 70	» »
Wiltz	416 14	430 77	134 61	2353 78	» »	» »
Wilwerwiltz	57 05	46 17	34 67	» »	» »	» »
Winseler	58 11	51 55	44 87	514 13	2 70	» »
Totaux	807 53	736 29	704 58	12007 61	5 40	» »
<i>Canton de Vianden.</i>						
Fouhren	51 34	33 81	34 67	859 53	» »	» »
Putscheid	61 82	56 26	65 26	» »	» »	» »
Vianden	87 10	75 03	55 06	480 70	2 70	60 »
Totaux	200 26	165 10	154 99	1340 23	2 70	60 »
<i>Canton d'Echternach.</i>						
Beaufort	69 61	74 03	61 18	816 93	2 70	» »
Bech	63 48	60 41	61 18	770 76	» »	» »
Berdorf	56 75	42 16	30 59	829 81	2 70	» »
Consdorf	71 45	69 50	89 74	985 46	» »	» »
Echternach	144 29	153 69	112 17	556 11	2 70	» »
Mompach	63 42	53 63	40 80	246 09	2 70	» »
Rospport	80 96	81 41	73 42	536 08	2 70	» »
Waldbulig	64 20	55 11	57 10	434 14	» »	» »
Totaux	584 16	589 94	526 18	5172 38	13 50	» »

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	210 19	7 31	300 »	47 60	» »	354 91	144 72	» »
17 95	1050 89	» »	400 »	99 76	4 75	504 51	» »	546 38
64 29	527 39	» »	300 »	40 18	» »	340 18	» »	187 21
» »	395 22	574 40	400 »	57 21	» »	1031 61	636 39	» »
888 04	2596 52	» »	1200 »	84 68	» »	1284 68	» »	1311 84
2074 74	4389 78	» »	2500 »	92 71	» »	2592 71	» »	1797 07
287 25	1187 01	» »	1200 »	121 68	» »	1321 68	134 67	» »
781 18	1639 59	» »	1000 »	86 44	» »	1086 44	» »	553 15
219 96	417 51	» »	600 »	34 77	» »	634 77	217 26	» »
585 37	3188 52	» »	1000 »	85 77	» »	1085 77	» »	2102 75
2412 26	5147 56	» »	3000 »	341 66	» »	3341 66	» »	1805 90
52 10	189 99	» »	400 »	61 89	» »	461 89	271 90	» »
323 68	995 06	» »	800 »	80 96	» »	880 96	» »	114 10
7676 82	21935 23	581 71	13100 »	1235 31	4 75	14921 77	1404 94	8418 40
769 67	1749 02	» »	1000 »	40 70	» 47	1041 17	» »	707 85
» »	183 34	983 53	» »	80 31	» »	1063 84	880 50	» »
» »	760 59	2 15	500 »	77 73	9 50	589 38	» »	171 21
769 67	2692 95	985 68	1500 »	198 74	9 97	2694 39	880 50	879 06
1820 94	2845 39	» »	800 »	109 16	» »	909 16	» »	1936 23
393 07	1348 90	» »	800 »	76 97	1 90	878 87	» »	470 03
269 90	1231 91	» »	800 »	59 59	» 71	860 30	» »	371 61
2859 51	4075 66	» »	2000 »	127 84	60 80	2188 64	» »	1887 02
752 01	1690 97	» »	1200 »	179 08	10 31	1389 39	» »	301 38
64 10	470 74	» »	400 »	76 22	4 75	480 97	10 23	» »
» »	774 57	108 18	600 »	136 66	2 38	847 22	72 65	» »
180 05	787 60	» »	800 »	75 23	» »	875 23	87 63	» »
6339 58	13225 74	108 18	7400 »	840 75	80 85	8429 78	170 51	4966 47

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Grevenmacher.</i>							
Betzdorf	68 73	58 67	73 42	570 35	2 70	» »	» »
Biver.	62 45	56 40	65 26	520 83	2 70	» »	» »
Flaxweiler	77 27	85 08	83 62	2890 23	2 70	» »	» »
Grevenmacher	271 03	120 22	136 65	1204 46	2 70	393 »	» »
Junglinster	81 89	98 58	89 74	931 70	» »	» »	» »
Manternach	69 36	60 92	55 06	249 05	2 70	» »	» »
Mertert	74 17	77 50	67 30	427 61	2 70	» »	» »
Rodenbourg.	57 16	47 16	32 63	» »	2 70	» »	» »
Wormeldange	91 16	104 64	93 82	1376 37	2 70	» »	» »
Totaux	856 22	709 17	697 50	8170 00	21 60	393 »	» »
<i>Canton de Remich.</i>							
Bous	67 81	57 06	63 22	» »	» »	» »	» »
Burmerange.	51 73	34 61	40 20	» »	» »	» »	» »
Dalheim	71 93	69 04	46 91	3768 35	2 70	» »	» »
Lenningen	63 21	61 05	46 91	613 02	» »	» »	» »
Mondorf-les-Bains.	68 42	63 42	6 12	1004 53	» »	» »	» »
Remerschen.	64 »	56 54	34 67	876 03	2 70	» »	» »
Remich	81 96	87 74	67 30	2191 88	2 70	» »	» »
Stadtbredimus	59 83	49 81	42 83	384 41	2 70	» »	» »
Waldbredimus	52 41	37 94	14 27	448 06	2 70	» »	» »
Wellenstein	69 32	56 87	55 07	348 07	2 70	» »	» »
Totaux	650 62	571 08	387 50	9634 35	16 20	» »	» »
Récapit							
Ville de Luxembourg	150 11	738 13	666 91	18647 14	2 70	620 »	» »
Canton de Capellen	893 62	779 23	797 51	12423 86	13 50	220 »	» »
» Esch-sur-l'Alz.	1349 80	1814 »	1639 75	15910 37	24 30	» »	» »
» Luxembourg	1144 16	1275 36	1331 78	29353 82	24 30	» »	» »
» Mersch	708 65	676 74	505 79	6768 19	10 80	» »	» »
» Clervaux.	776 35	729 14	679 14	4024 96	2 70	170 »	» »
» Diekirch	1093 16	900 35	783 16	11441 32	8 10	300 »	» »
» Redange	958 82	734 87	579 21	4858 94	» »	320 »	» »
» Wiltz	807 53	736 29	701 58	12007 61	5 40	» »	» »
» Vianden	200 26	165 10	154 99	1340 23	2 70	60 »	» »
» Echternach	584 16	589 94	526 18	5172 38	13 50	» »	» »
» Grevenmacher	856 22	709 17	697 50	8170 60	21 60	393 »	» »
» Remich	650 62	571 08	387 50	9634 35	16 20	» »	» »
Totaux	10175 76	10422 40	9451 »	139766 77	145 80	2085 »	» »

8	9	10	11	12	13	14	15	16
41 30	815 17	» »	800 »	106 97	20 99	927 96	112 79	» »
309 41	1217 08	» »	1000 »	61 83	» »	1061 83	» »	153 25
994 83	6533 73	» »	4000 »	109 97	5 46	1113 43	» »	2418 30
558 86	2788 92	» »	1200 »	212 62	28 50	1441 12	» »	1347 80
119 82	1321 73	» »	600 »	153 74	9 50	763 24	» »	557 49
30 81	467 90	» »	500 »	83 62	14 73	600 33	133 43	» »
438 89	1088 17	» »	800 »	116 38	» »	916 38	» »	171 79
» »	139 63	147 28	100 »	62 10	» »	600 38	169 73	» »
753 95	3427 64	» »	3000 »	153 62	26 70	3180 32	» »	247 32
949 90	17799 99	447 28	12000 »	1064 83	103 88	13618 01	713 97	4897 93
» »	188 09	348 71	200 »	79 94	2 83	631 50	413 41	» »
74 80	171 34	» »	200 »	53 98	» »	253 98	82 64	» »
316 69	7273 62	» »	3500 »	89 83	19 »	3608 83	» »	3666 79
316 92	1101 11	» »	800 »	72 41	87 40	959 81	» »	141 30
231 84	1374 33	» »	800 »	87 10	4 75	891 85	» »	482 48
» »	4033 94	741 89	» »	94 50	2 93	839 34	» »	194 60
746 82	4178 40	» »	2500 »	139 67	» »	2659 67	» »	1518 73
520 28	1059 86	» »	800 »	67 89	39 90	907 79	» »	152 07
788 78	1344 16	» »	1200 »	40 56	» »	1240 56	» »	103 60
» »	332 03	845 58	» »	86 92	6 46	938 96	406 93	» »
996 13	18238 88	1936 18	10000 »	832 80	163 31	12932 29	932 98	6259 57

lation.

053 98	24884 27	» »	25000 »	1976 71	14 23	26990 96	2106 69	» »
035 12	28164 84	» »	15000 »	1071 25	21 08	16092 33	461 62	12334 13
862 13	34630 37	487 86	18000 »	2329 21	79 54	20896 61	675 99	14409 73
357 31	61466 73	123 99	25363 47	1975 70	33 95	27697 11	227 21	33996 83
892 38	13562 55	1096 11	9400 »	1021 30	39 69	11337 10	1286 17	3291 62
894 98	9277 27	1092 26	6400 »	936 42	» »	8148 68	1310 71	2139 30
725 16	23234 23	1081 10	12100 »	1458 43	28 31	11667 84	443 04	9031 45
566 72	10018 56	1390 31	5600 »	1024 28	2 83	8017 44	1100 38	3101 70
676 82	21935 23	581 71	13100 »	1235 31	4 75	14921 77	1404 94	8418 40
768 67	2692 95	985 68	1300 »	198 74	9 97	2694 39	880 50	879 06
339 58	13223 74	108 18	7100 »	840 75	80 85	8429 78	170 31	4966 47
949 90	17799 99	447 28	12000 »	1064 83	103 88	13618 01	713 97	4897 93
996 13	18238 88	1936 18	10000 »	832 80	163 31	12932 29	932 98	6259 57
124 90	279171 63	9330 66	161063 47	13985 75	384 43	186964 31	11718 91	103926 23

Ainsi fait et arrêté en exécution des art. 1^{er} et 6 de l'ordonnance de la Deputation des Etats du 23 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales.

Luxembourg, le 28 juillet 1894.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Arrêté du 1 août 1894, portant répartition des subsides en faveur des écoles primaires supérieures pour 1893 - 1894.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 169 du budget des dépenses pour l'exercice 1894, et l'arrêté grand-ducal du 25 décembre 1893, concernant l'exécution de ce budget;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés pour l'année courante en faveur de l'enseignement primaire supérieur, savoir :

1 ^o à la commune de Larochette . . .	fr. 1000
2 ^o à la ville de Luxembourg . . .	» 500
3 ^o à la ville de Remich . . .	» 1500
4 ^o à la ville de Vianden . . .	» 1000
5 ^o à la ville de Wiltz . . .	» 2000
6 ^o à la commune d'Esch-sur-l'Alzette »	2500
7 ^o à la commune de Petange . . .	» 1000
8 ^o à la commune de Dudelange . . .	» 1000
9 ^o à la commune de Differdange (section chef-lieu) . . .	» 1000
10 ^o à la commune de Differdange (section de Niederborn) . . .	» 500
11 ^o à la ville de Grevenmacher . . .	» 1500

Art. 2. Ces subsides seront liquidés immédiatement sur le crédit figurant à l'art. 169 du budget des dépenses pour 1894 au profit des collèges chevinaux des communes intéressées.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 4 août 1894.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Beschluß vom 4. August 1894, betreffend die Verteilung der Subsidien zum Besten der Oberprimärschulen für's Schuljahr 1893-1894.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 169 des Ausgabenbudgets von 1894 und des Großh. Beschlusses vom 25. Dezember 1893, die Vollziehung dieses Budgets betreffend;

Nach Berathung der Regierung im Conseil;

Beschließt :

Art. 1. Zu Gunsten des höheren Primärunterrichtes werden für's laufende Schuljahr nachstehende Subsidien bewilligt :

1 ^o der Gemeinde Fels	Fr. 1000
2 ^o der Stadt Luxemburg	» 500
3 ^o der Stadt Remich	» 1500
4 ^o der Stadt Vianden	» 1000
5 ^o der Stadt Wiltz	» 2000
6 ^o der Gemeinde Esch a. d. Alzette »	2500
7 ^o der Gemeinde Petingen	» 1000
8 ^o der Gemeinde Düdelingen	» 1000
9 ^o der Gemeinde Differdingen (Hauptsektion)	» 1000
10 ^o der Gemeinde Differdingen (Sektion Niederborn)	» 500
11 ^o der Stadt Grevenmacher	» 1500

Art. 2. Diese Subsidien werden sofort auf Art. 169 des Ausgabenbudgets von 1894 zu Gunsten der Schöffencollegien der betreffenden Gemeinden liquidirt.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 4. August 1894.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Service des audiences de la Cour supérieure de justice et des tribunaux d'arrondissement pendant les vacances de 1894 et pendant l'année judiciaire 1894—1895.

Vacations.

Cour supérieure de justice. — Les audiences des vacations pendant les vacances de l'année courante sont fixées au lundi, 27 août 1894, et au lundi, 24 septembre 1894.

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — Les audiences des vacations de l'année courante sont fixées : pour les affaires civiles et commerciales, aux lundis, 27 août, 10 et 24 septembre 1894 ; pour les affaires correctionnelles, au mardi, 28 août, mercredi, 29 août, mardi, 11 septembre, mercredi, 12 septembre, mardi, 25 septembre et mercredi, 26 septembre 1894 ; pour les affaires civiles, commerciales et correctionnelles, au samedi, 6 octobre 1894.

Tribunal d'arrondissement de Diekirch. — Les audiences des vacations pendant les vacances de l'année courante sont fixées pour toutes les affaires aux samedi, 1^{er} septembre et lundi, 1^{er} octobre 1894.

Audiences ordinaires pendant l'année judiciaire 1894—1895.

Cour supérieure de justice. — Les jours d'audience pendant l'année 1894—1895 sont fixés aux jeudi et vendredi de chaque semaine pour les appels en matière civile et commerciale ; aux mardis pour les affaires en cassation et au besoin pour les affaires civiles et commerciales ; aux samedis et au besoin aux lundis pour les appels en matière correctionnelle.

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — Les audiences civiles sont fixées aux lundi, mardi et mercredi de chaque semaine, à neuf heures du matin, pour les affaires ordinaires ; aux lundis, à neuf heures du matin, pour les affaires domaniales, les demandes en Pro Deo, les poursuites disciplinaires et les poursuites sur saisie immobilière ; l'audience de référé est fixée aux mercredis, à trois heures de relevée ;

Sitzungen des Obergerichtshofes und der beiden Bezirksgerichte während der Ferien von 1894 und des Gerichtsjahres 1894—1895.

Ferien-sitzungen.

Obergerichtshof. — Die Ferien-sitzungen sind für's laufende Jahr auf Montag, 27. August 1894, und auf Montag, den 24. September 1894, festgesetzt.

Bezirksgericht Luxemburg. — Die Ferien-sitzungen sind für's laufende Jahr festgesetzt wie folgt : für Civil- und Handels-sachen auf Montag, den 27. August, 10. und 24. September 1894 ; für die Zuchtpolizei-sachen auf Dienstag, den 28. August, Mittwoch, den 29. August, Dienstag, 11. September, Mittwoch, den 12. September, Dienstag, 25. September, und Mittwoch, 26. September 1894 ; für Civil-, Handels- und Zuchtpolizei-sachen auf Samstag, den 6. Oktober 1894.

Bezirksgericht Diekirch. — Die Ferien-sitzungen des laufenden Jahres sind für alle Gerichts-sachen auf Samstag, den 1. September, und Montag, den 1. Oktober 1894, festgesetzt.

Ordentliche Sitzungen während des Gerichtsjahres 1894—1895.

Obergerichtshof. — Die Sitzungstage während des Jahres 1894—1895 sind festgesetzt auf Donnerstags und Freitags jeder Woche für die Berufungen in Civil- und Handels-sachen ; auf Dienstag in jeder Woche für die Kassations- und nöthigenfalls die Civil- und Handels-sachen ; auf Samstag und nöthigenfalls auf Montags für die Berufungen in Zuchtpolizei-sachen.

Bezirksgericht Luxemburg. — Die Sitzungen für Civil-sachen sind festgesetzt auf Montags, Dinstags und Mittwochs in jeder Woche, um 9 Uhr Morgens, für die gewöhnlichen Gerichts-sachen ; auf Montags, 9 Uhr Morgens, für die Domanial-sachen, die Pro Deo-Gesuche, die Disciplinar-sachen und die gerichtlichen Verfahren über die Beschlagnahme liegender Güter ; die Referat-sitzung ist auf Mittwochs, 3 Uhr Nach-

les audiences correctionnelles se tiennent les mardi et jeudi de chaque semaine, à neuf heures du matin et à trois heures de relevée; l'audience commerciale est fixée au samedi, à neuf heures du matin, et il est consacré une audience le vendredi, à neuf heures du matin, à l'expédition des affaires commerciales et civiles.

Tribunal d'arrondissement de Diekirch. — Le tribunal tiendra les audiences publiques à neuf heures du matin. Il siègera les mardi, mercredi et jeudi de chaque semaine pour les affaires civiles et domaniales; les vendredis pour les affaires commerciales et correctionnelles; les samedis, pour les affaires correctionnelles et forestières. Les audiences de mardi seront également consacrées aux publications des requêtes en matière d'expropriation forcée et aux demandes en admission à plaider en debet. Les audiences de rétéré sont fixées au jeudi de chaque semaine, à trois heures de relevée, ou à tout autre jour à fixer par M. le président.

Luxembourg, le 6 août 1894.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EISCHEN.*

Arrêté du 6 août 1894, autorisant temporairement la capture de l'écrevisse dans tous les cours d'eau du pays.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art 1^{er} de la loi du 6 avril 1872 et l'art. 1^{er} de la loi du 7 décembre 1881, sur la pêche;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'arrêté du 28 juin 1889, interdisant la capture de l'écrevisse dans tous les cours d'eau du pays, et ce jusqu'à disposition ultérieure, est mis hors de vigueur temporairement à partir de samedi prochain, 11 août et inclusivement, jusqu'au 15 septembre prochain inclusivement.

mittags, festgesetzt; die Zuchtpolizeisitzungen finden Dinstags und Donnerstags in jeder Woche, um 9 Uhr Morgens und 3 Uhr Nachmittags statt; die Sitzung für Handelsfachen ist auf Samstags, 9 Uhr Morgens, und eine Sitzung zur Erledigung der Civil- und Handelsfachen auf Freitags, 9 Uhr Morgens, festgesetzt.

Bezirksgericht Diekirch. — Das Gericht hält seine öffentlichen Sitzungen um 9 Uhr Morgens und zwar Dinstags, Mittwochs und Donnerstags in jeder Woche für die Civil- und Domanialfachen; Freitags für die Handels- und Zuchtpolizeifachen; Samstag für die Zuchtpolizei- und Forstfachen. Die Dinstagsitzungen werden ebenfalls der Veröffentlichung von Gesuchen betreffend Zwangsenteignungen und den Pro Deo-Gesuchen gewidmet. Die Referatsitzungen sind festgesetzt auf Donnerstags in jeder Woche, um 3 Uhr Nachmittags, oder auf jeden andern vom Hrn. Präsidenten zu bestimmenden Tag.

Luxemburg, den 6. August 1894.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Beschluß vom 6. August 1894, wodurch der Krebsfang in sämtlichen Wasserläufen des Landes zeitweilig gestattet wird.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 1 des Gesetzes vom 6. April 1872, sowie des Art. 1 des Gesetzes vom 7. Dezember 1881, über die Fischerei;

Beschließt :

Art. 1. Der Beschluß vom 28. Juni 1889, welcher den Krebsfang in allen Wasserläufen des Landes bis zu anderweitiger Verfügung untersagt, tritt zeitweilig außer Kraft, und zwar vom nächsten Samstag, 11. d. M. einschließlich an, bis zum 15. September f. einschließlich.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mé-
morial*; il sera en outre affiché dans toutes les
villes et communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 6 août 1894.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Notariat.

Conformément à l'art. 70 de l'ordonnance r.
g.-d. du 3 octobre 1841, sur le notariat, les
héritiers de M. le notaire *Schiltz* de Hosingen
ont désigné M. Jean *Gengler*, notaire à Hosingen,
comme dépositaire définitif des minutes de feu
M. *Schiltz*.

Luxembourg, le 4 août 1894.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Art. 2. Gegentwärtiger Beschluß soll ins „*Me-
morial*“ eingerückt und überdies in sämtlichen
Städten und Gemeinden des Landes angeschlagen
werden.

Luxemburg, den 6. August 1894.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Notariat.

Gemäß Art. 70 der K.-G. Verordnung vom
3 Oktober 1841 über das Notariat, haben die
Erben des Hrn. Notars *Schiltz* von Hofingen
den Hrn. Johann *Gengler*, Notar zu Hofingen,
zum definitiven Depositar der Urkunden des ver-
storbenen Hrn. *Schiltz* bezeichnet.

Luxemburg, den 4. August 1894.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Die im § 7 Ziffer 3 des Zolltarifgesetzes (siehe Bekanntmachung im *Memorial* pro 1894,
Seite 333) für Mühlenfabrikate aus Getreide vorgesehenen Erleichterungen werden fortan auch
für Mühlenfabrikate aus Hülsenfrüchten zugestanden.

Luxemburg, den 6. August 1894.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Auf Weintheilungslager, auf welchen sich am 16. Mai 1894 auch Obstweine spanischen Ursprungs
befunden haben, die nicht auf Grund des Gesetzes, betreffend die Anwendung der vertragsmäßigen
Zollsätze u. s. w. vom 30. Januar 1892 (*Memorial* pro 1892, Seite 36) oder auf Grund des
§ 13, Ziffer I, Absatz 4 des Weinlagerregulativs als meistbegünstigt zu behandeln sind, findet die
Bestimmung im Absatz 1, Ziffer I des angezogenen Paragraphen keine Anwendung, sofern die an
dem genannten Tage vorhandenen Bestände an solchen Weinen vor dem 1. Januar 1895 von
dem Lager abgemeldet sind, oder sofern für dieselben bis dahin der Unterschied zwischen den Zoll-
sätzen nach der Vorschrift des § 3, Ziffer I, Absatz 4 des Weinlagerregulativs nachträglich entrichtet
wird. Die Bestände sind nach Maßgabe der Ein- und Auslagerungen und der Geschäftsbücher zu
ermitteln.

Luxemburg, den 6. August 1894.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

